

querstange

dwarzsstang

coocarooc



coocarooc



bar transversale

crossbar



Het plaatsen van de dwarsstang Placing the crossbar Anwendung der Querstange Installation de la bar transversale

Plaats de schuifbare klauw van de dwarsstang op het rechter middenscharnier (1).

Place the sliding connector of the crossbar on the right central hinge (1).

Befestigen Sie die schiebbare Klaue der Querstange auf dem rechten Mittelscharnier (1).



Druk de knop op de schuifbare klauw in en verklein de lengte van de dwarsstang tegen de veerdruk in, om de andere klauw voor het linkerscharnier te kunnen plaatsen (2).

Depress the button on the sliding connector and shorten crossbar against spring pressure as to align the other connector to the left central hinge (2).

Drücken Sie den Knopf auf der schiebbaren Klaue ein und verkleinern die Länge der Querstange entgegen dem Federungsdruck, um die andere Klaue für das linke Scharnier befestigen zu können (2).



Laat de klauw in het linkerscharnier glijden, door de veer te laten ontspannen. Let op de klik ten teken dat de dwarsstang is vergrendeld (4).

Let the connector slide into the left central hinge by releasing the spring. A click will indicate the crossbar is locked in position (4).

Lassen Sie die Klaue in das linke Scharnier gleiten, indem die Feder entspannt wird. Achten Sie auf das Klicken, zum Zeichen, dass die Querstange verriegelt ist (4).



Om de dwarsstang te verwijderen, drukt u op de ontgrendel knop, verkleint u de lengte en neemt u als eerste de schuifbare klauw uit (5).

To remove the crossbar, depress the release button, shorten the crossbar and take out the sliding connector first (5).

Um die Querstange zu entfernen, drücken Sie auf den Entriegelungsknopf, verkleinern die Länge und nehmen zuerst die schiebbare Klaue heraus (5).

